



Effingerstr. 92
CH-3008 Bern

Tel. 031 380 10 80
Fax. 031 380 10 81

infos@memoriav.ch
www.memoriav.ch

Rapport d'activités 1998

AVANT-PROPOS

Jean-Frédéric Jauslin, président

S'il fallait trouver confirmation du sentiment que l'activité de Memoriav s'est nettement intensifiée durant l'année écoulée, il suffirait pour l'obtenir de jeter un coup d'oeil aux procès-verbaux des séances du comité, qui reflètent la diversité et la complexité des dossiers traités. De nombreux projets nouveaux ont été commencés, d'autres ont trouvé leur terme provisoire. C'est le cas notamment des activités réalisées à l'occasion des 150 ans de l'Etat fédéral sous le signe de VOCS (Voix de la culture suisse) et d'"Information politique". Les moyens mis à disposition par la Confédération en l'honneur de cet anniversaire, au titre de la "conservation de la mémoire audiovisuelle", ont permis de mener à bien ces projets de grande envergure et aux retombées durables.

La création de plusieurs groupes de travail chargés d'étudier les problèmes de sélection et de financement ainsi que certaines questions techniques traduit notre volonté de mener la réflexion sur les principes et les lignes directrices de l'activité de Memoriav au-delà du cercle du comité directeur. Le dossier du financement revêt une importance toute particulière, parce qu'il est indispensable de trouver une réponse à long terme. Pour 1998, nous souhaitons exprimer une fois encore notre reconnaissance aux sociétés de gestion, SUISA, Suissimage, Swisperform, Pro Litteris et la Société Suisse des Auteurs, pour leur aide généreuse. Les offices fédéraux de la culture (OFC) et de la communication (OFCOM), les Archives fédérales ainsi que le Fonds du gain de la frappe des monnaies commémoratives ont également fourni un apport déterminant au financement des activités, de même que - last but not least - nos membres.

Le comité directeur s'est doté d'un nouveau membre fondateur, représentant la photographie. L'Association suisse des institutions pour la photographie (ASIP) a proposé à cette fonction la Fondation suisse pour la restauration et la conservation du patrimoine photographique, dont le siège est à Neuchâtel. Son directeur, Christophe Brandt, avec qui Memoriav a déjà collaboré en d'autres occasions, a ainsi fait son entrée au comité directeur. Le siège dévolu à un représentant de la production vidéo hors télévision est toujours vacant.

1. SECRETARIAT GENERAL

Kurt Deggeller, directeur

Lorsqu'on évoque l'agrandissement du secrétariat général de Memoriav, une question vient immédiatement à l'esprit: quelle part de son activité une organisation comme la nôtre devrait-elle et peut-elle consacrer à l'administration? La réalisation organisationnelle de cet agrandissement, qui n'est pas achevée, montre à quel point il est difficile de procéder de façon systématique dans une structure aussi complexe que celle de Memoriav. L'activité de financement et de suivi de plus de 20 projets ne génère pas seulement un volume de travail appréciable, elle pose aussi en permanence des questions de territoire à délimiter et de méthode de travail à définir. Nous nous sommes efforcés de donner la priorité aux projets et avons tenté, sans bureaucratie excessive, d'appliquer des directives et de définir des critères de qualité pour apprécier les projets qui nous sont présentés. Simultanément, il faut mettre en place des outils pour donner une assise juridique aux projets, sous la forme de conventions, qui réglementent aussi la vie ultérieure des produits mis en circulation - films, vidéos, photos et documents sonores.

Les discussions autour des questions d'ordre technique liées aux différents projets ont abouti à la formation de groupes de travail où sont actuellement examinés des problèmes touchant aux méthodes et à la qualité du travail dans le domaine du cinéma et de la photographie. Ces groupes ont pour tâche de préparer des propositions à l'attention du comité. Un lien est ainsi établi entre les responsables de projet, les experts extérieurs, le secrétariat général et le comité directeur.

Au secrétariat général, les domaines de responsabilité suivants ont été définis à partir

de juillet 1998: Kurt Deggeller, directeur; Françoise Clément, assistante du directeur, et Nadya Rohrbach, responsable du secrétariat de l'association Memoriav. Katharina Bürgi est responsable des relations publiques depuis l'été 1998, Pia Imbach s'occupe à temps partiel de notre site Web, dans une perspective de développement de ce secteur dès 1999.

2. L'ASSOCIATION - adhésion de nouveaux membres

Dix-sept candidatures à l'adhésion sont parvenues au secrétariat général de Memoriav, dont celle de cinq institutions désireuses d'acquérir le statut de membre collectif. Quatre institutions et huit personnes souhaitaient devenir membres de soutien. Trois demandes émanent d'institutions qui aspirent à passer du statut de membre de soutien à celui de membre collectif.

L'adéquation de ces candidatures aux buts de l'association Memoriav étant vérifiée, ces demandes d'adhésion ont toutes été acceptées à l'unanimité par l'assemblée générale du 24 mars 1998 à Neuchâtel. Comme indiqué plus haut, la Fondation suisse pour la restauration et la conservation du patrimoine photographique, dont le siège est à Neuchâtel, a été admise au titre de membre fondateur pour le domaine de la photographie. Son directeur, Christophe Brandt, a fait son entrée au comité directeur. Le volet audiovisuel de cette assemblée a permis de présenter aux membres et aux invités des documents intéressants touchant à la photographie et au cinéma.

3. LES PROJETS

Documents sonores

La concentration à Lausanne de pans entiers de l'activité de la Radio Suisse Romande a également eu des conséquences sur ses archives. Les Mesures d'urgence pour sauvegarder les archives sur disques de Genève ont pris fin à cette occasion. Le but visé, transférer 25% des documents conservés sur des supports sonores modernes, a été atteint. Tous les originaux ont été déposés à la Bibliothèque nationale suisse.

D'autres enregistrements sur disques ont été recopiés à Lausanne et à Bâle, alors que l'on s'activait déjà sur les documents conservés sur bande magnétique dans d'autres unités d'entreprise de la SSR.

De nombreux documents sonores auxquels ce projet a donné une nouvelle vie ont été utilisés dans des ouvrages et des expositions réalisés à l'occasion des 150 ans de l'Etat fédéral.

VOCS - Voix de la culture suisse

1998 aura vu l'aboutissement du projet VOCS (Voix de la culture suisse), dont les résultats ont été présentés au public et à la presse lors d'une manifestation qui s'est déroulée à Berne le 26 novembre 1998.

Ce projet pilote, mené en collaboration avec la Bibliothèque nationale suisse, représentée par les Archives littéraires suisses, et la Radio suisse romande, vise à préserver et à rendre accessible un choix d'enregistrements sonores de personnalités de la vie culturelle suisse.

La sélection des documents s'est achevée en février 1998, permettant de mener à bien le catalogage et la mémorisation dans la banque de données Helveticat de la Bibliothèque nationale suisse. Les données bibliographiques sont consultables à distance (<http://www.sn1.ch>), les sons et les images, depuis des postes d'écoute dans les locaux de la Bibliothèque nationale. Afin de faciliter leur utilisation, ces sources sonores et iconographiques ont été numérisées et leur mise à disposition, prévue au cours du premier trimestre 1999, s'opère en collaboration avec le projet SIRANAU (Système intégré radiophonique d'archivage numérique audio), mené conjointement par la Radio suisse romande, la Phonothèque nationale, l'EPFL et Hewlett Packard. Suite à l'écho positif rencontré par le projet pilote limité au domaine d'expression française, il est prévu de l'élargir à présent aux trois autres régions linguistiques.

Fonds Archives internationales de musique populaire (AIMP)

Cette collection de documents sonores sur disques de gomme-laque, déposée au Musée d'ethnographie de Genève, a une importance scientifique considérable. Le mauvais état des pièces originales et la difficulté d'accès, due à la disparition de la technique de reproduction du son, ont justifié une intervention rapide dans le cadre des Mesures d'urgence. La réalisation du projet touche à sa fin.

Inauguration du nouveau studio de Memoriav à Swiss Radio International (SRI)

Le nouveau studio de Memoriav a été inauguré le 12 février 1998 dans l'ancien complexe-Studio 4 de Radio suisse internationale (SRI). Il est équipé en premier lieu pour restaurer des documents sonores conservés sur bande ou sur disque, ou pour les copier sur de nouveaux supports (actuellement sur CD-R et sur DAT). SRI a transformé son studio en collaboration avec Memoriav, par le biais de la Phonothèque nationale. SRI loue le studio à Memoriav qui a consenti les investissements nécessaires pour les équipements techniques. SRI a reçu un mandat de sauvegarde et met à disposition un mi-temps de travail. On envisage un temps de travail complet pour l'année 1999.

Restaurations et tirages effectués par la Cinémathèque suisse

La Cinémathèque a terminé le sauvetage des longs métrages de fiction suivants: "Der Rächer von Davos", de Heinrich Brandt (1924), "An heiligen Wassern", d'Erich Waschneck (1932), "S'Vreneli am Thunersee", de Paul Schmid (1936), et "Das Menschlein Matthias", d'Edmund Heuberger (1941). En 1998, elle a en outre restauré et transféré sur support safety 26 courts métrages: fictions, documentaires, actualités et films de commande.

Memoriav a également permis le sauvetage d'un film des années 70, "Wer einmal lügt oder Viktor und die Erziehung", réalisé en 1974 par June Kovach. Il ne restait de ce film que des copies 16mm dans un état défectueux. Comme des copies avec bande son magnétique n'étaient plus disponibles, une copie avec son optique s'est avérée nécessaire, et un inter-négatif a aussi été fabriqué. "Wer einmal lügt oder Viktor und die Erziehung" s'est distingué à plusieurs reprises sur la scène internationale et a été désigné dans la littérature comme un document clé de l'histoire du film documentaire. Il ouvre des perspectives avant tout en matière de traitement de la piste son.

Un bilan du 1er Ciné-Journal Suisse des années 1923-1936

La première étape a permis d'établir un inventaire détaillé du matériel qui est parvenu jusqu'à nous. 124 bobines, totalisant environ 20'000 mètres de pellicule, ont été analysées en détail (voir Bulletin no 4/1998). Ces prochaines années, la Cinémathèque s'occupera de la restauration et du transfert sur support safety de tous les sujets suisses. Les opérations s'annoncent difficiles, d'une part à cause de l'état précaire du support nitrate, et d'autre part en raison des changements techniques qu'a signifié le passage du cinéma muet au parlant.

Information politique

Certains volets de l'entreprise de grande envergure entamée en 1995, sous la forme de projet pilote, par les Archives fédérales suisses en collaboration avec Schweizer Fernsehen DRS, à l'enseigne d'"Information politique", poursuivie ensuite avec le soutien d'autres partenaires comme la Cinémathèque suisse et la Télévision suisse romande, ont pu être menés à terme en 1998. Les principaux programmes rendant compte de l'actualité de ce dernier demi-siècle par des moyens cinématographiques et audiovisuels sont désormais sauvegardés, inventoriés et accessibles aux Archives fédérales: le Ciné-Journal Suisse (1940-1975), le téléjournal national produit à Zurich (1957-1989), le téléjournal décentralisé produit à Genève (1981-1989).

Ce projet a constitué une contribution essentielle de Memoriav à la conservation de la mémoire audiovisuelle, destinée à marquer les 150 ans de la Suisse moderne. Le 27 octobre 1998, l'aboutissement de cette opération a été révélé au grand public à la faveur d'un atelier et d'une présentation organisée dans la nouvelle salle de lecture des Archives fédérales disposant d'un équipement audiovisuel. Par la même occasion ont été présentés les résultats du projet d'histoire orale réalisé en marge de la recherche sur la naissance du téléjournal et sa régionalisation.

Archives cinématographiques de l'Institut de formation syndicale de suisse (cseo)

Les premiers résultats obtenus dans le cadre du projet "Golddiggers of 98" ont montré l'état et l'importance de la collection de films conservés à l'Institut de formation syndicale de Suisse (ceo) - l'ancienne Centrale suisse d'Education ouvrière (cseo). A l'automne, Memoriav a mis en route un projet visant à en dresser l'inventaire et à réaliser les travaux de conservation nécessaires, de façon à les mettre en lieu sûr aux Archives fédérales suisses et à permettre au public de les consulter. Les archives cinématographiques de la cseo comprennent environ 530 titres tournés de 1917 à nos jours, la majorité étant des films de propagande et des documentaires à caractère politique ou social. La collection contient aussi un assez grand nombre de films de fiction, qui étaient distribués par la centrale d'éducation ouvrière et utilisés à des fins de formation.

Projets vidéo

Dans le secteur de la vidéo, les deux projets lancés en dehors de la télévision, à savoir "Stadt in Bewegung" (Ville en mouvement) et "Vidéos de Suisse romande 1970-1985", sont en voie d'achèvement. Les résultats du premier seront visibles aux Archives sociales suisses de Zurich, les résultats du second, au Centre de l'image contemporaine, à Genève. La multiplicité des formats sur lesquels les oeuvres originales nous ont été transmises a placé les laboratoires chargés du travail technique devant certains problèmes délicats. Il a même fallu envoyer à New York certaines bandes 1/2 pouce fortement abîmées et collées, pour les faire recopier dans un laboratoire spécialisé. Ces deux projets ont donc mis au jour et rendu accessibles des événements intéressants qui avaient déjà sombré dans l'oubli; ils ont aussi soulevé toute une gamme de problèmes techniques. Le no 5 du Bulletin présente un dossier sur ces projets.

La vie quotidienne au fil du temps

Le projet pilote de traitement des fonds de photographies comprend trois volets: la numérisation, le catalogage et la mise en valeur. Des pas importants ont été réalisés en 1998. Les normes de numérisation ayant été définies, des lots de photographies provenant des Archives fédérales, de la Fondation suisse pour la photographie et du Centre valaisan de l'image et du son ont été numérisés.

Le catalogage, effectué selon les normes US-MARC, sera intégré dans le catalogue général des bibliothèques de Suisse romande et du Tessin (RERO). Les images, à basse définition, sont associées aux notices, ce qui permet de les visualiser immédiatement. Actuellement, plus de 3000 photographies sont accessibles en ligne. Par ailleurs, le traitement par lots (reportages photographiques) a été développé afin d'optimiser la gestion des fonds de photographies. Des liens permettent d'obtenir des renseignements complémentaires sur l'auteur et les fonds photographiques ainsi que d'entrer en contact avec l'institution qui les gère. L'accès à la base de données peut se faire par le site de Memoriav ou par <http://www.memovs.ch>.

4. INFORMATION ET SENSIBILISATION

En 1998, le travail de sensibilisation a été principalement axé sur la présentation des deux grands projets - "Information politique" et "VOCS" (Voix de la culture suisse) - qui ont vu le jour grâce aux fonds alloués en faveur de la sauvegarde du patrimoine par la Confédération dans le cadre des 150 ans de l'Etat fédéral. Memoriav a participé à l'exposition „Sur les traces du passé" organisée sous les auspices des Archives fédérales. La Télévision suisse alémanique SF DRS (en particulier la rédaction de „Tagesschau" et l'équipe qui s'occupe de la documentation films et vidéo) a produit en collaboration avec Memoriav une vidéo qui documente la sauvegarde du Téléjournal. C'est en octobre 1998 qu'a eu lieu la présentation proprement dite du projet "Information politique". Une action médiatique de grande envergure - „Tages-Show"- a marqué l'inauguration de la nouvelle salle de consultation audiovisuelle aux Archives fédérales. Le public dispose dès maintenant de plusieurs postes de visionnement d'où il a accès au Téléjournal et au Cinéjournal suisse. Memoriav a organisé parallèlement un atelier sur le même thème. L'un des points forts de cet atelier était la présentation du projet sur l'histoire du Tagesschau/Téléjournal/Telegiornale, mené par l'historienne Eva Sutter. Diverses personnalités sont venues illustrer de leurs riches commentaires les images de téléjournaux d'époque.

En novembre 1998 les résultats du projet VOCS ont été dévoilés au public à la Schulwarte de Berne. Les enregistrements sonores diffusés dès l'ouverture de cette manifestation n'ont pas manqué de passionner les profanes, tout comme ils avaient enthousiasmé auparavant les experts des Archives littéraires suisses. A noter d'ailleurs que les documents sonores du projet VOCS sont aujourd'hui accessibles au public.

1998 a été l'année des 50 ans de la Cinémathèque Suisse, anniversaire célébré comme il se doit lors d'une grande fête à Lausanne et à travers plusieurs programmes spéciaux. De nombreux films restaurés grâce au concours de Memoriav ont été projetés lors d'un programme itinérant de la Cinémathèque suisse intitulé "Tour de Suisse".

Le bulletin Memoriav est paru deux fois en 1998: le numéro 3 était consacré notamment au dossier intitulé "Sauvegarder les sons" (mai 1998) et le numéro 4 portait sur le projet "Information politique" (octobre 1998). En outre, un feuillet destiné à présenter brièvement les activités de notre association a été produit. L'agence bâloise „Büro für Kommunikation" a réalisé pour le compte de Memoriav deux outils servant de vecteurs d'information lors de manifestations ou d'expositions: l'un est une colonne audiovisuelle et l'autre une sorte de présentoir baptisé „l'araignée". Enfin, l'équipe Memoriav et les membres du Comité ont participé à divers ateliers,

séminaires et colloques internationaux. Ils ont présenté les projets et les activités de Memoriav, ils ont montré des images et des sons, témoins de l'urgence et de l'utilité du travail de sauvegarde de la mémoire audiovisuelle suisse.

Copyright Memoriav 1999